

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ CHUYỂN TIỀN TỰ ĐỘNG

REQUEST FOR AUTO FUND TRANSFER SERVICE REGISTRATION

 Đăng ký/ Service Registration

 Hủy dịch vụ/ Service Termination

Ngày/ Date: / /

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN/ FOR INDIVIDUAL CUSTOMER

Họ tên Full name			
CMND/CCCD/Hộ chiếu ID/Passport		Ngày cấp Date of issue	
		Nơi cấp Place of issue	

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP/ FOR CORPORATE CUSTOMER

Tên doanh nghiệp Company name			
Tên người đại diện hợp pháp Legal representative		Chức vụ Position	
CMND/CCCD/Hộ chiếu ID/Passport		Ngày cấp Date of issue	
		Nơi cấp Place of issue	

PHẦN THÔNG TIN ĐĂNG KÝ/ REGISTERED INFORMATION

Số TK ghi nợ (VNĐ) Debit account No. (VND)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>																						
Tên đơn vị thụ hưởng Beneficiary name																							
Số TK đơn vị thụ hưởng Beneficiary account No.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>																						
Số tiền mỗi kỳ Amount for each cycle	VND																						
Số tiền bằng chữ Amount in words																							
Thời hạn Term	Từ ngày From	Đến ngày To	Ngày chuyển tiền Transfer date																				
Chu kỳ chuyển tiền Transfer cycle	<input type="checkbox"/> Hàng ngày/ Daily <input type="checkbox"/> Ba tháng/ Quarterly <input type="checkbox"/> Hàng tháng/ Monthly <input type="checkbox"/> Sáu tháng/ Half yearly <input type="checkbox"/> Hàng năm/ Yearly <input type="checkbox"/>tháng/month		Chuyển tiền vào ngày nghỉ Non-business date transfer <input type="checkbox"/> Sau ngày nghỉ/ Following <input type="checkbox"/> Trước ngày nghỉ/ Preceding <input type="checkbox"/> Sau ngày nghỉ, trong tháng Modified following																				

TRƯỜNG HỢP ỦY QUYỀN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP/ AUTHORIZATION FOR CORPORATE CUSTOMER

Tôi ủy quyền cho người dưới đây thay mặt tôi nộp hồ sơ đăng ký dịch vụ và các giấy tờ yêu cầu của dịch vụ chuyển tiền tự động tại Ngân hàng.
I hereby authorize the below mentioned person to submit registration form and required documents on my behalf to the Bank for auto fund transfer service

Họ tên Full name			
CMND/CCCD/Hộ chiếu ID/Passport		Ngày cấp Date of issue	
		Nơi cấp Place of issue	

Tôi/ Chúng tôi xin xác nhận các thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi/ Chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý tuân thủ theo các điều khoản và điều kiện của Dịch vụ chuyển tiền tự động và Điều khoản và điều kiện chung của Ngân hàng. Đề nghị Ngân hàng cung cấp dịch vụ chuyển tiền tự động cho chúng tôi theo nội dung trên. Tôi/ Chúng tôi đồng ý chịu trách nhiệm quản lý và sử dụng Dịch vụ chuyển tiền tự động theo các quy định của Ngân hàng Shinhan và pháp luật hiện hành của Nhà nước Việt Nam.

I/We hereby confirm that the information given above are true and correct. I/We have read, understood and agreed with Terms and conditions of Auto fund transfer service and General terms and conditions of Shinhan Bank Vietnam. I/We hereby requested to be provided the Auto fund transfer service in accordance with above details. I/We agree to take responsibility in managing and using Auto fund transfer service which is subjected to Shinhan Bank Vietnam regulation and the laws of the Socialist Republic of Vietnam as well.

Chữ ký và dấu (nếu có)
Signature & Stamp (if any)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK USE ONLY

Received and verified	Processed	Approved
x	x	x

Họ tên/ Name:

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

1. Định nghĩa:

Dịch vụ chuyển tiền nội bộ tự động là dịch vụ mà trong đó Khách hàng có thể chuyển tiền nhiều lần mà không cần lập lệnh chuyển khoản cho từng giao dịch. Dựa trên yêu cầu của Khách hàng, Ngân hàng tự động thực hiện giao dịch chuyển khoản nội bộ một món tiền cố định vào ngày cố định của chu kỳ chuyển.

2. Thời gian và phương pháp trích tiền từ tài khoản Khách hàng:

- Ngày trích tiền: Ngân hàng sẽ trích tiền từ tài khoản khách hàng để chuyển cho bên thụ hưởng vào ngày cố định mà khách hàng đã đăng ký với Ngân hàng
- Nếu ngày trích tiền rơi vào ngày nghỉ/lễ của Ngân hàng thì hệ thống sẽ tự động thực hiện giao dịch theo như đăng ký của khách hàng vào ngày trước/sau của ngày nghỉ/lễ
- Giao dịch sẽ không thực hiện được trong trường hợp số dư khả dụng còn lại của tài khoản sau khi thanh toán cho các khoản vay (nếu có), thẻ tín dụng (nếu có) không đủ để thực hiện giao dịch chuyển tiền nội bộ tự động.
- Vào ngày trích tiền, nếu tài khoản thanh toán không có đủ số dư để thực hiện giao dịch, thì giao dịch đó sẽ không được thực hiện và hệ thống sẽ tiếp tục kiểm tra tài khoản cho tới khi tài khoản có đủ số dư. Nếu trong vòng 1 chu kỳ chuyển, tài khoản vẫn không có đủ số dư để thực hiện giao dịch, chu kỳ đó sẽ bị bỏ qua và những chu kỳ kế tiếp sẽ được thực hiện như bình thường.

3. Điều chỉnh hoặc thay đổi dịch vụ:

Dịch vụ này không cho phép Khách hàng điều chỉnh hay thay đổi bất kỳ thông tin nào về dịch vụ

4. Hủy giao dịch hoặc dịch vụ:

- Giao dịch đã thực hiện Khách hàng không được phép yêu cầu hủy.
- Khách hàng chỉ được yêu cầu hủy dịch vụ vào trước hoặc sau ngày trích tiền

5. Thời hạn hiệu lực của dịch vụ:

- Khi hết thời hạn yêu cầu của dịch vụ, Ngân hàng tự động chấm dứt dịch vụ mà không cần thông báo đến Khách hàng

6. Nghĩa vụ và trách nhiệm:

- + Khách hàng
 - Đảm bảo số dư có đủ trên tài khoản để thực hiện giao dịch cho tất cả các kỳ
 - Tuân thủ theo các quy định của Pháp luật Việt Nam và quy định của Ngân hàng
 - Thông báo cho Ngân hàng kịp thời khi có thay đổi hoặc muốn chấm dứt dịch vụ
- + Ngân hàng
 - Cấp xác nhận dịch vụ cho Khách hàng sau khi đăng ký thành công dịch vụ
 - Đảm bảo giao dịch được thực hiện tự động theo đơn yêu cầu của khách hàng trong điều kiện số dư tài khoản khách hàng luôn có đủ để thực hiện giao dịch
 - Thông báo cho Khách hàng khi có sai sót, sự cố về hệ thống tự động (nếu có)

TERMS AND CONDITIONS

1. Definition:

Auto fund transfer is a service that customer can make the reservation for fund transfer inside SHBVN without submit payment order for each transaction. Base on Customer's request, the Bank automatically makes the fund transfer transaction with fixed amount on fixed date in one cycle within a period.

2. Transfer date and debiting method:

- Transfer date: The Bank shall debit Customer Demand Deposit Account and credit to beneficiary on the fixed date registered by Customer.
- If transfer date is non Business Day, transaction will be processed on the preceding/following date of holiday as customer registered.
- Transaction will be not processed in case that Customer accounts available balance after loan payment (if any), credit card payment (if any) is not enough for Auto Fund Transfer Service.
- On fixed day, if the DDA account balance is not enough or unavailable for auto transfer, the transaction will be not processed and the system will scan continuously to process whenever the balance is available. If the status of unavailable balance exceeds 1 cycle, that cycle will be passed and the next cycle will be processed as normal.

3. Modification or amendment of the Service:

Any modification or amendment is not allowed for this Service.

4. Transaction or Service cancellation:

- The processed transactions are not allowed to cancel.
- Service cancellation request must be sent on the preceding or following date of transfer date.

5. Validity of the Service:

- When the period of validity of the service expires, The Bank automatically stops the service without notification to customer.

6. Obligations and responsibilities:

- + Customer
 - Customer assures enough account balance for all cycles of the service.
 - Customer complies with the provisions of the Vietnam Law and the Bank.
 - Customer must notify to the Bank timely if there is any changes or termination request on the service.
- + The Bank
 - The Bank issues the Service Certificate to Customer after registering the service successfully.
 - The Bank assures that the transactions will be processed automatically as Customer request providing that Customer account available balance is enough for all cycles.
 - The Bank notifies to Customer about errors in the automatic system (if any).